



04912349001V16

CleanCell M

cobas®

REF 04880293190*

REF 04880293214*

* Some kits shown may not be available in all countries.

For USA: Elecsys CleanCell M

English

Reagent handling: Ready for use. Avoid foam formation.

Storage and stability: on the **cobas e** analyzers: 21 days.

For in vitro diagnostic use for health care professionals. Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents.

Infectious or microbial waste:

Warning: handle waste as potentially biohazardous material. Dispose of waste according to accepted laboratory instructions and procedures.

Environmental hazards:

Apply all relevant local disposal regulations to determine the safe disposal.

Safety data sheet available for professional user on request.

For USA: Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

This kit contains components classified as follows in accordance with the Regulation (EC) No. 1272/2008:



Warning

H290 May be corrosive to metals.

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Prevention:

P264 Wash skin thoroughly after handling.

P273 Avoid release to the environment.

P280 Wear protective gloves/ eye protection/ face protection.

Response:

P337 + P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

P390 Absorb spillage to prevent material damage.

Disposal:

P501 Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant.

Product safety labeling follows EU GHS guidance.

Contact phone: all countries: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336

For US users: Warning. Bottles contain potassium hydroxide solution; corrosive. In case of contact, flush areas with copious amounts of water. Get immediate medical attention for eyes, or if ingested.

Deutsch

Reagenz-Handhabung: Gebrauchsfertig. Schaumbildung vermeiden.

Lagerung und Haltbarkeit: auf **cobas e** Analyzern: 21 Tage.

Zur Verwendung als In-vitro-Diagnostikum durch medizinisches Fachpersonal. Die beim Umgang mit Laborreagenzien üblichen Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Infektiöser oder mikrobieller Abfall:

Warning: Abfall als potenziell biogefährliches Material behandeln. Abfall im Einklang mit anerkannten Laboranweisungen und -verfahren entsorgen.

Umweltgefahren:

Zur Festlegung einer sicheren Entsorgung alle einschlägigen lokalen Entsorgungsvorschriften beachten.

Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage für berufsmäßige Benutzer erhältlich.

2 x 2 L

Für USA: Achtung: Gemäß USA Bundesgesetz ist der Verkauf dieses Produktes nur auf Anforderung eines Arztes gestattet.

Die Packung enthält Bestandteile, die gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 wie folgt klassifiziert sind:



Warnung

H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein.

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

Prävention:

P264 Nach Gebrauch Haut gründlich waschen.

P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden.

P280 Schutzhandschuhe / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

Reaktion:

P337 + P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P390 Verschüttete Mengen aufnehmen, um Materialschäden zu vermeiden.

Entsorgung:

P501 Inhalt/Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen.

Die Produktsicherheitskennzeichnung folgt den in der EU gültigen GHS-Regularien.

Kontakt: Tel.-Nr.: +49-621-7590 für alle Länder; 1-800-428-2336 für USA

Nur US-Anwender: Warning. Die Flaschen enthalten Kaliumhydroxidlösung; ätzend. Bei Kontakt die betroffenen Stellen mit reichlich fließendem Wasser abspülen. Bei Kontamination der Augen oder beim Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Français

Préparation des réactifs: Prêt à l'emploi. Éviter la formation de mousse.

Conservation et stabilité sur les analyseurs **cobas e** : 21 jours

Pour diagnostic in vitro, usage réservé aux professionnels de santé. Observer les précautions habituelles de manipulation en laboratoire.

Déchets infectieux ou microbiens :

Mise en garde : Manipuler les déchets comme des matériaux potentiellement infectieux. Éliminer les déchets conformément aux instructions et aux procédures du laboratoire.

Risques environnementaux :

Suivre toutes les réglementations locales en vigueur pour une élimination en toute sécurité.

Fiche de données de sécurité disponible sur demande pour les professionnels.

Pour les USA : Mise en garde : La loi fédérale n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur prescription médicale.

Ce coffret contient des substances classées de la manière suivante selon le Règlement (CE) No. 1272/2008 :



Mise en garde

H290 Peut être corrosif pour les métaux.



CleanCell M

H315	Provoque une irritation cutanée.
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Prévention :

P264	Se laver la peau soigneusement après manipulation.
P273	Éviter le rejet dans l'environnement.
P280	Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux/ du visage.

Réponse :

P337 + P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.
P390	Absorber toute substance répandue pour éviter qu'elle attaque les matériaux environnants.

Élimination :

P501	Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte de déchets agréé.
------	--

L'étiquetage de sécurité du produit est conforme aux recommandations SGH de l'UE.

Contact tél.: tous pays: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336

Pour les USA : Mise en garde. Les flacons contiennent de l'hydroxyde de potassium. Corrosif. En cas de contact, rincer abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, ou d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Español

Preparación de los reactivos: Los reactivos están listos para el uso. Evitar la formación de espuma.

Conservación y estabilidad en los analizadores **cobas e**: 21 días.

Para el uso diagnóstico *in vitro* por los profesionales de la salud. Observe las medidas de precaución usuales para la manipulación de reactivos de laboratorio.

Residuos infecciosos o microbiológicos:

Advertencia: manipule los residuos como material biológico potencialmente peligroso. Deseche los residuos de acuerdo con las instrucciones y procedimientos de laboratorio aceptados.

Peligros ambientales:

Aplique todas las normas locales de eliminación pertinentes para asegurar una eliminación segura.

Existe una ficha de datos de seguridad a disposición del usuario profesional que la solicite.

Para los EE.UU.: ¡Atención! Según la ley federal estadounidense, este producto puede ser vendido exclusivamente por facultativos o por prescripción médica.

El presente estuche contiene componentes que han sido clasificados por la directiva CE No. 1272/2008 de la siguiente manera:



Advertencia

H290	Puede ser corrosivo para los metales.
H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Prevención:

P264	Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.
------	--

P273	Evitar su liberación al medio ambiente.
P280	Llevar guantes/gafas/máscara de protección.

Respuesta:

P337 + P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P390	Absorber el vertido para que no dañe otros materiales.

Eliminación:

P501	Eliminar el contenido/el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.
------	--

Las indicaciones de seguridad del producto corresponden a los criterios del sistema globalmente armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos (GHS por sus siglas en inglés) válidas en la UE.

Contacto telefónico internacional: +49-621-7590, en los EE.UU.: 1-800-428-2336

Usuarios estadounidenses: advertencia. Los frascos contienen una solución corrosiva de hidróxido de potasio. En caso de contacto, enjuagar las áreas afectadas con abundantes cantidades de agua. Consultar de inmediato a un médico en caso de ingestión o contacto con los ojos.

Italiano

Utilizzo dei reattivi: pronti all'uso. Evitare la formazione di schiuma.

Conservazione e stabilità sugli analizzatori **cobas e**: 21 giorni.

Per uso diagnostico *in vitro* per i professionisti del settore sanitario. Osservare le precauzioni normalmente adottate durante la manipolazione dei reagenti di laboratorio.

Rifiuti infettivi e microbici:

Avvertenza: trattare i rifiuti come materiale a potenziale rischio biologico. Smaltire i rifiuti a seconda delle istruzioni e procedure di laboratorio riconosciute.

Rischi ambientali:

Per garantire lo smaltimento sicuro, applicare tutte le normative locali rilevanti in materia di rifiuti.

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

Per gli USA: attenzione: secondo la legge federale, la vendita di questo prodotto deve avvenire solo dietro richiesta di un medico.

Questa confezione contiene componenti classificati, secondo il Regolamento (CE) N. 1272/2008, come segue:



Avvertenza

H290	Può essere corrosivo per i metalli.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Prevenzione:

P264	Lavare accuratamente la pelle dopo l'uso.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P280	Indossare guanti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

Reazione:

P337 + P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
P390	Assorbire la fuoriuscita per evitare danni materiali.

Smaltimento rifiuti:

P501	Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto di smaltimento rifiuti approvato.
------	--



L'etichettatura relativa alla sicurezza del prodotto è conforme al regolamento GHS UE.

Contatto telefonico: per tutti i paesi: +49-621-7590;
per gli USA: 1-800-428-2336

Solo per gli utilizzatori negli USA: avvertenza: i flaconi contengono una soluzione di idrossido di potassio; corrosivo. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente le aree affette. In caso di contatto con gli occhi, oppure se ingerito, consultare subito un medico.

Português

Preparação dos reagentes: Pronto a ser utilizado. Evite a formação de espuma.

Armazenamento e estabilidade: nos analisadores **cobas e**: 21 dias.

Para utilização em diagnóstico in vitro restrita a profissionais de saúde. Respeite as precauções normais de manuseamento de reagentes laboratoriais.

Resíduos infecciosos ou microbianos:

Aviso: Manuseie os resíduos como material de potencial risco biológico. Elimine os resíduos de acordo com as instruções e os procedimentos laboratoriais aceites.

Riscos ambientais:

Aplique todos os regulamentos de eliminação locais para determinar os procedimentos de eliminação segura.

Ficha de dados de segurança fornecida a pedido, para uso profissional.

Nos EUA: Atenção: Segundo a lei federal norte-americana, a venda deste dispositivo é restrita a médicos ou por prescrição destes.

Este dispositivo contém componentes que estão classificados da seguinte forma, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 1272/2008:



Aviso

H290 Pode ser corrosivo para os metais.

H315 Provoca irritação cutânea.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H412 Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Prevenção:

P264 Lavar a pele cuidadosamente após manuseamento.

P273 Evitar a libertação para o ambiente.

P280 Usar luvas de protecção/protecção ocular/protecção facial.

Resposta:

P337 + P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

P390 Absorver o produto derramado a fim de evitar danos materiais.

Eliminação:

P501 Elimine o conteúdo/recipiente recorrendo a uma unidade de tratamento de resíduos apropriada.

A rotulagem de segurança do produto cumpre as directivas EU GHS.

Telefone de contacto: todos os países: +49-621-7590, EUA: 1-800-428-2336

Para os utilizadores dos EUA: aviso. Os frascos contêm uma solução de hidróxido de potássio; corrosivo. Em caso de contacto, lavar as zonas afetadas imediata e abundantemente com água. Em caso de contacto com os olhos ou ingestão, contactar imediatamente um médico.

Dansk

Reagenshåndtering: Klar til brug. Undgå skumdannelse.

Opbevaring og holdbarhed: på **cobas e** analyseinstrumenterne: 21 dage.

Til in vitro-diagnostisk brug for sundhedspersonale. Udvis de normale forholdsregler, der kræves ved håndtering af alle laboratoriereagenser.

Smittfarligt eller mikrobielt affald:

Advarsel: Affald skal håndteres som potentielt biologisk farligt materiale. Bortskaf affald i overensstemmelse med accepterede laboratorievejledninger og -procedurer.

Miljøfarer:

Anvend alle relevante lokale retningslinjer for bortskaffelse for at bortskaffe affaldet sikrest muligt.

Sikkerhedsdatablad kan rekvireres.

I USA: Vigtigt: Lovgivningen påbyder, at salg af dette produkt kun må foretages af en læge eller efter lægelig ordination.

Dette kit indeholder komponenter, som i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1272/2008 er klassificeret som følger:



Advarsel

H290 Kan ætse metaller.

H315 Forårsager hudirritation.

H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

H412 Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

Forebyggelse:

P264 Vask huden grundigt efter brug.

P273 Undgå udledning til miljøet.

P280 Bær beskyttelseshandsker/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

Reaktion:

P337 + P313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

P390 Absorber udslip for at undgå materielskade.

Bortskaffelse:

P501 Indholdet/holderen bortskaffes i et godkendt affaldsbehandlingsanlæg.

Produktets sikkerhedsmærkning følger EUs GHS-retningslinjer.

Ved alvorlige tilfælde: Visiterende læge kan henvise til arbejds- og miljømedicinsk afdeling på Bispebjerg Hospital, tlf. 35 31 60 60.

Amerikanske brugere: Advarsel. Flaskerne indeholder kaliumhydroxidopløsning, ætsende. Kommer stoffet på huden, vaskes straks med store mængder vand. Kontakt omgående læge ved kontakt med øjnene eller ved indtagelse.

Svenska

Reagenshantering: Bruksfärdigt. Undvik skumbildning.

Förvaring och hållbarhet: på **cobas e** analysinstrument: 21 dagar.

För in vitro-diagnostisk användning för vårdpersonal. Iakttag de normala försiktighetsåtgärder som gäller för all hantering av laboratoriereagens.

Infektiöst eller mikrobiellt avfall:

Varning: hantera avfall som potentiellt biologiskt riskmaterial. Kassera avfall i enlighet med godkända laboratorieinstruktioner och -procedurer.

Fara för miljön:

Tillämpa alla relevanta lokala bortskaffningsbestämmelser för att säkerställa säker avyttring.

Säkerhetsdatablad kan beställas av användare inom professionen.

För USA: Försiktighet: Amerikansk lag påbjuder att försäljning av denna produkt endast får ske av eller på uppmaning av en läkare.



CleanCell M

Detta kit innehåller komponenter klassificerade som följer, i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008:



Varning

H290	Kan vara korrosivt för metaller.
H315	Irriterar huden.
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation.
H412	Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer.

Förebyggande:

P264	Tvätta huden grundligt efter användning.
P273	Undvik utsläpp till miljön.
P280	Använd skyddshandskar/skyddsglasögon/ansiktsskydd.

Åtgärd:

P337 + P313	Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.
P390	Sug upp spill för att undvika materiella skador.

Avfall:

P501 Innehållet/behållaren lämnas till en godkänd avfallsstation. Produktsäkerhetsmärkningen följer EU GHS-riktlinjer. Kontakttelefon, alla länder: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336
För användare i USA: Varning. Flaskorna innehåller kaliumhydroxidlösning – frätande. Vid eventuell kontakt ska du spola angripna områden med mycket stora mängder vatten. Sök omedelbart läkarhjälp för ögonen eller om substansen intagits.

Norsk

Reagenshåndtering: Klar til bruk. Unngå skumdannelse.

Oppbevaring og holdbarhet: på **cobas e** analyseinstrument: 21 dager.

For in vitro-diagnostisk bruk for helsepersonell. Ta de vanlige forholdsregler som er nødvendig ved håndtering av alle laboratoriereagenser.

Smittefarlig eller mikrobielt avfall:

Håndter avfall som potensielt biologisk farlig materiale. Kast avfall i samsvar med godkjente laboratorieinstruksjoner og -prosedyrer.

Miljørisiko:

Bruk alle relevante lokale avfallsforskrifter for å bestemme sikker avhending.

Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på forespørsel.

For USA: Forsiktig: Amerikansk lov påbyr at salg av dette produktet kun kan rekvireres av en lege.

Dette kittet inneholder komponenter, som i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1272/2008 EF, er klassifisert som beskrevet:



Advarsel

H290	Kan etse metaller.
H315	Irriterer huden.
H319	Forårsaker alvorlig øyeirritasjon.
H412	Skadelig for vannlevende organismer, med langtidsvirkninger.

Forebygging:

P264	Vask huden grundig etter bruk.
------	--------------------------------

P273	Unngå utslipp til miljøet.
P280	Bruk vernehansker/ vernebriller/ ansiktsskjerm.

Respons:

P337 + P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Kontakt lege.
P390	Tørk opp søl for å forhindre materiell skade.

Avhending:

P501 Innhold/holder leveres til et godkjent avfallsanlegg. Produktsikkerhetsmerkingen følger retningslinjene til EU GHS. Kontakttelefon: Giftinformasjonen 22 59 13 00. Kontakttelefon alle land: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336
Amerikanske brukere: Advarsel. Flaskene inneholder kaliumhydroksidløsning; etsende. Kommer stoffet på huden vaskes straks med store mengder vann. Kontakt lege omgående ved kontakt med øynene eller ved svelging.

Česky

Zacházení s reagensy: Připraveno k použití. Zabraňte tvorbě pěny.

Skladování a stabilita: v analyzátoch **cobas e**: 21 dní.

Pro in vitro diagnostické použití pro zdravotnické pracovníky. Dodržujte běžná bezpečnostní opatření, nutná pro nakládání se všemi reagensy.

Infekční nebo mikrobiální odpad:

Varování: s odpadem zacházejte jako s potenciálně biologicky nebezpečným materiálem. Odpad zlikvidujte podle přijatých laboratorních pokynů a postupů.

Nebezpečí pro životní prostředí:

K určení bezpečné likvidace použijte všechny příslušné místní předpisy pro likvidaci.

Bezpečnostní listy jsou pro odborné uživatele dostupné na vyžádání.

Pro USA: Varování: Federální zákon omezuje prodej tohoto přístroje pouze lékařem nebo na jeho pokyn.

Tato souprava obsahuje složky klasifikované v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 takto:



Varování

H290	Může být korozivní pro kovy.
H315	Dráždí kůži.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Prevence:

P264	Po manipulaci důkladně omyjte kůži.
P273	Zabraňte uvolnění do životního prostředí.
P280	Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle/ obličejový štít.

Reakce:

P337 + P313	Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P390	Uniklý produkt absorbujte, aby se zabránilo materiálním škodám.

Likvidace:

P501 Odstraňte obsah/obal ve schválené spalovně odpadu. Bezpečnostní značky výrobku se řídí pokyny EU GHS. Kontaktní telefon: všechny země: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336
Pro uživatele v USA: Varování. Nádobky obsahují roztok hydroxidu draselného; žíravina. V případě kontaktu, opláchněte zasažené místo proudem vody. Při zasažení očí nebo při požití vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.



Slovensky

Zaobchádzanie s reagensiou: Pripravené na použitie. Vyhňte sa napeneni.

Skladovanie a stabilita: v analyzátoroch **cobas e**: 21 dní.

Pre in vitro diagnostické použitie odborným zdravotníckym personálom. Dodržiavajte štandardné bezpečnostné opatrenia platné pre prácu so všetkými laboratórnymi reagensiami.

Infekčný alebo mikrobiálny odpad:

Varovanie: S odpadom zaobchádzajte ako s potenciálne biologicky nebezpečným materiálom. Odpad zlikvidujte podľa schválených laboratórných pokynov a postupov.

Enviromentálne riziká:

Na určenie bezpečného spôsobu likvidácie použite všetky relevantné miestne predpisy týkajúce sa likvidácie.

Bezpečnostný list je pre odborných používateľov dostupný na požiadanie.

Pre USA: Pozor: Americký federálny zákon umožňuje predaj tohto zariadenia len na základe objednávky od lekára.

Táto súprava obsahuje zložky klasifikované nasledovne podľa Smernice (EC) č. 1272/2008:

**Varovanie**

H290 Môže by korozívna pre kovy.

H315 Dráždi kožu.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Prevencia:

P264 Po zaobchádzaní s produktom si dôkladne umyte ruky.

P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

P280 Používajte vhodné ochranné rukavice a ochranu očí/tváre.

Reakcia:

P337 + P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P390 Absorbujte uniknutý produkt, aby sa zabránilo materiálnym škodám.

Likvidácia:

P501 Zneškodnite obsah/nádoby v zariadení schválenom pre likvidáciu odpadov.

Bezpečnostné označenie výrobku sa riadi smernicami EU GHS.

Kontaktný telefón pre všetky krajiny: +49-621-7590, USA: 1-800-428-2336

Len pre používateľov v USA: Varovanie. Fľašky obsahujú roztok hydroxidu draselného, žieravinu. V prípade kontaktu opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody. Pri postihnutí očí alebo prehltnutí vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.

Polski

Postępowanie z odczynnikami: Gotowe do użycia. Unikać tworzenia się piany.

Przechowywanie i stabilność: w analizatorach **cobas e**: 21 dni.

Do diagnostyki in vitro prowadzonej przez pracowników służby zdrowia. Należy stosować standardowe procedury postępowania z odczynnikami.

Odpady zakaźne lub mikrobiologiczne:

Ostrzeżenie: postępować z odpadami jak z materiałem potencjalnie niebezpiecznym biologicznie. Usuwać odpady zgodnie z przyjętymi instrukcjami i procedurami laboratoryjnymi.

Zagrożenia środowiskowe:

W celu określenia bezpiecznego sposobu usuwania odpadów, należy zastosować się do wszystkich odnośnych lokalnych przepisów tego dotyczących.

Karta charakterystyki produktu dla użytkowników profesjonalnych dostępna na życzenie.

Dla USA: Uwaga: Prawo federalne zezwala na sprzedaż niniejszego urządzenia wyłącznie na podstawie recepty lekarskiej.

Zestaw zawiera składniki sklasyfikowane zgodnie z Wytyczną (UE) nr 1272/2008, w następujący sposób:

**Ostrzeżenie**

H290 Może powodować korozję metali.

H315 Działa drażniąco na skórę.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zapobieganie:

P264 Po użyciu dokładnie umyć ręce.

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

P280 Należy nosić rękawice ochronne/ okulary/ zabezpieczenie twarzy.

Reakcja:

P337 + P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P390 Usunąć wyciek, aby zapobiec szkodom materialnym.

Utylizacja:

P501 Utylizacja zawartości/pojemnika tylko w miejscu do tego przeznaczonym.

Oznakowanie wyrobu dotyczące bezpieczeństwa wg. wytycznych EU GHS.

Telefon kontaktowy dla wszystkich krajów: +49-621-7590; USA: 1-800-428-2336

Dla użytkowników w USA: Ostrzeżenie. Butelki zawierają roztwór wodorotlenku potasu; żrący. W razie kontaktu splukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami lub połknięcia natychmiast zgłosić się po pomoc lekarską.

Magyar

A reagens kezelése: Használatra kész. Kerülni kell a habképződést.

Tárolás és stabilitás: a **cobas e** analizátorokon: 21 nap.

In vitro diagnosztikai alkalmazásra professzionális egészségügyi felhasználók számára. Az összes laboratóriumi reagens kezelése esetén szükséges normál óvintézkedéseket kell fogyanatosítani.

Fertőző vagy mikrobás hulladék:

Figyelem: a hulladékot úgy kell kezelni, mint biológiai veszélyforrást jelentő anyagot. Bármilyen keletkező hulladékhanyag kidobása során az elfogadott laboratóriumi előírásoknak és eljárásoknak megfelelő módon kell eljárni.

Környezeti veszélyek:

A biztonságos kidobási mód meghatározása során az összes vonatkozó helyi szabályozást alkalmazni kell.

A biztonsági adatlap kérésre a szakmai felhasználók rendelkezésére áll.

USA-felhasználás esetén: Figyelem! Jelen anyag orvos által történő eladása vagy felírása szövetségi törvényi korlátozás alá esik.

A készlet olyan összetevőket tartalmaz, amelyek az 1272/2008 (EK) rendelet szerint az alábbi minősítésűek:

**Figyelemztetés**

H290	Μέταλλοι κορροζώνονται.
H315	Ερεθιστικό.
H319	Συμπτωτική ερεθιστική.
H412	Βλαπτικό για το θαλάσσιο περιβάλλον, ιδιαίτερα για τα ψάρια.

Μεγέθυνση:

P264	Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα ρούχα και τα μαλλιά.
P273	Μην αφήνετε το προϊόν να εισέλθει στο περιβάλλον.
P280	Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό.

Απορρόφηση:

P337 + P313	Εάν επηρεαστεί το πρόσωπο: Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το στόμα και το δέρμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα ρούχα και τα μαλλιά.
P390	Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα ρούχα και τα μαλλιά.

Εκκένωση:

P501	Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.
------	---

Απορριψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Απορριψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Απορριψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Απορριψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Ελληνικά

Χειρισμός του αντιδραστήριου: Έτοιμο προς χρήση. Αποφύγετε το σχηματισμό αφρού.

Φύλαξη και σταθερότητα: στους αναλυτές **cobas e**: 21 ημέρες.

Για in vitro διαγνωστική χρήση από επαγγελματίες υγείας. Να τηρούνται οι συνθήκες προφυλάξεως, οι οποίες απαιτούνται κατά τον χειρισμό όλων των εργαστηριακών αντιδραστηρίων.

Μολυσματικά ή μικροβιακά απόβλητα: Προειδοποίηση: να χειρίζεστε τα απόβλητα ως δυνητικά βιολογικά επικίνδυνα υλικά. Απορρίψτε τα σύμφωνα με τις αποδεκτές οδηγίες και διαδικασίες του εργαστηρίου.

Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι:

Εφαρμόστε όλους τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς απόρριψης, για να διασφαλίσετε την ασφαλή απόρριψη.

Διατίθεται, κατόπιν αιτήσεως, φύλλο δεδομένων ασφαλείας για επαγγελματίες χειριστές.

Για τις Η.Π.Α.: Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση του προϊόντος αυτού μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Το kit περιέχει συστατικά ταξινομημένα ως εξής σύμφωνα με την οδηγία (ΕΚ) αρ. 1272/2008:

**Προειδοποίηση**

H290	Μπορεί να διαβρώσει μέταλλα.
H315	Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
H319	Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.
H412	Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

Πρόληψη

P264	Πλύνετε το δέρμα σχολαστικά μετά τον χειρισμό.
P273	Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον.

P280	Να φοράτε προστατευτικά γάντια / μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
------	---

Ανταπόκριση:

P337 + P313	Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
-------------	--

P390	Σκουπίστε τη χυμένη ποσότητα για να προλάβετε υλικές ζημιές.
------	--

Απόρριψη:

P501	Απορρίψτε το περιεχόμενο/περιέκτη σε εγκεκριμένη μονάδα απόρριψης απορριμμάτων.
------	---

Η επισήμανση ασφαλείας του προϊόντος τηρεί τις οδηγίες GHS της Ε.Ε.

Τηλέφωνο επικοινωνίας: για όλες τις χώρες: +49-621-7590, για τις Η.Π.Α.: 1-800-428-2336

Χειριστές στις Η.Π.Α.: Προειδοποίηση. Τα φιαλίδια περιέχουν διάλυμα υδροξειδίου του καλίου. Διαβρωτικό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις προσβεβλημένες περιοχές με άφθονο νερό. Εάν έλθει σε επαφή με τα μάτια ή καταποθεί, αναζητήστε άμεσα ιατρική φροντίδα.

Türkçe

Reaktif kullanımı: Kullanıma hazır. Köpük oluşmasından kaçının.

Saklama ve stabilite: **cobas e** analizörlerinde: 21 gün.

Sağlık meslek mensupları tarafından in vitro diagnostik kullanıma yöneliktir.

Tüm laboratuvar reaktiflerinin kullanılmasında gerekli olan normal önlemleri uygulayın.

Enfeksiyöz veya mikrobiyal atık:

Uyarı: atıkları, potansiyel olarak biyolojik olarak tehlikeli madde kabul ederek elleyin. Atıkları, kabul edilen laboratuvar talimatları ve prosedürlerine göre atın.

Çevresel tehlikeler:

Güvenli bir şekilde imha edildiğini belirlemek için ilgili tüm yerel imha yönetmeliklerini uygulayın.

Talep edildiği takdirde profesyonel kullanıcılara güvenlik veri formu verilebilir.

ABD için: Dikkat: Federal yasa bu cihazın satışına bir hekim tarafından veya hekim istemiyle yapılması yönünde bir kısıtlama getirmiştir.

Bu kit 1272/2008 sayılı Düzenlemeye (EC) göre aşağıdaki şekilde sınıflandırılan bileşenler içerir:

**Uyarı**

H290	Metallerde aşındırıcı olabilir.
H315	Deride tahrişe neden olur.
H319	Gözde ciddi tahrişe neden olur.
H412	Kalıcı etkiler ile birlikte suda yaşayan canlılar için zararlıdır.

Önleme:

P264	Elleçlemeden sonra cildi iyice yıkayın.
P273	Çevreye bırakılmasından kaçının.
P280	Koruyucu eldiven/ göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

Yanıt:

P337 + P313	Gözde tahriş devam ederse: Tıbbi tavsiye/yardım alın.
P390	Materyal hasarını önlemek için dökülmeyi emdirin.

İmha:

P501	İçeriği/kabı onaylı bir atık imha tesisinde bertaraf edin.
Ürün güvenlik etiketi AB GHS kılavuzlarına tabidir.	
İletişim telefon numarası: tüm ülkeler: +49-621-7590, ABD: 1-800-428-2336	

Yalnızca ABD kullanıcıları için: Uyarı: Şişeler potasyum hidroksit solüsyonu içerir; aşındırıcıdır. Temas etmesi durumunda, etkilenen alanları bol miktarda su ile yıkayın. Gözlere temas etmesi veya yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.

Български

Работа с реактивите: Готови за употреба. Да се избягва образуването на пяна.

Съхранение и годност: на анализаторите **cobas e**: 21 дни.

За ин vitro диагностично приложение за здравни специалисти. Спазвайте нормалните предпазни мерки, необходими при работа с всички лабораторни реактиви.

Инфекциозни или микробни отпадъци:

Предупреждение: третирайте отпадъците като потенциално биологично опасни материали. Изхвърляйте отпадъците съгласно приетите лабораторни инструкции и процедури.

Опасности за околната среда:

Прилагайте всички свързани местни разпоредби за изхвърляне при определянето на безопасно изхвърляне.

Налични са листовки с данни за безопасност за професионалните потребители при поискване.

За САЩ: Внимание: Според федералния закон, този продукт трябва да се продава от лекар или с рецепта.

Този кит съдържа компоненти, класифицирани, както следва съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008:



Предупреждение

H290 Може да бъде корозивно за металите.

H315 Предизвиква дразнене на кожата.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

Превенция:

P264 Кожата да се измие старателно след употреба.

P273 Да се избягва изпускане в околната среда.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/ защита за очите/ лицето.

Отговор:

P337 + P313 При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

P390 Попийте разлятото, за да се предотвратят материални вреди.

Изхвърляне:

P501 Съдържанието/съдът да се изхвърли в одобрено предприятие за обезвреждане на отпадъците.

Етикетирането за безопасност на продуктите основно следва насоките GHS на ЕС.

Телефон за контакти: всички страни: +49-621-7590, САЩ: 1-800-428-2336

За потребителите в САЩ: Предупреждение. Шишетата съдържат разтвор на калиев хидроксид; корозивно. В случай на контакт измийте засегнатите зони с обилни количества вода. Потърсете незабавна медицинска помощ за очите или при поглъщане.

Lietuvių

Reagentų paruošimas: Paruošti naudojimui. Venkite putų susidarymo.

Laikymo sąlygos ir stabilumas: **cobas e** analizatoriuose: 21 diena.

Skirtas naudoti in vitro diagnostikai sveikatos priežiūros specialistams. Laikykites įprastų atsargumo priemonių, būtinų dirbant su visais laboratorijos reagentais.

Infekcinės ir mikrobiologinės atliekos:

Įspėjimas: su atliekomis dirbkite kaip su potencialiai biologiškai pavojingomis medžiagomis. Atliekas šalinkite pagal priimtas laboratorijos instrukcijas ir procedūras.

Pavojus aplinkai:

Laikykites visų galiojančių vietinių šalinimo reglamentų, kad pasirinktumėte saugų šalinimą.

Saugos duomenų lapas pateikiamas profesionaliems naudotojams paprašius.

Skirta JAV: DĖMESIO: Federaliniai įstatymai leidžia šį prietaisą parduoti tik gydytojui arba gydytojo paskyrimu.

Šiame rinkinyje yra komponentų, kurie pagal reglamentą (EB) Nr. 2008/1272 skirstomi į šias klases:



Įspėjimas

H290 Gali esdinti metalus.

H315 Dirgina odą.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

H412 Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

Prevencija:

P264 Po naudojimo kruopščiai nuplauti odą.

P273 Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

P280 Mūvėti apsaugines pirštines/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

Veiksmai, kurių reikia imtis:

P337 + P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

P390 Absorbuoti išsiliejusią medžiagą, siekiant išvengti materialinės žalos.

Šalinimas:

P501 Turinį/talpyklę išpilti (išmesti) į patvirtintą atliekų šalinimo įmonę.

Produktų saugumo žymėjimas parengtas vadovaujantis ES GHS gairėmis.

Kontaktinis telefono numeris: visos šalys: +49-621-7590, JAV: 1-800-428-2336

JAV naudotojams: įspėjimas. Buteliukuose yra kalio hidroksido tirpalas; ardantis (ėsdinantis). Kontakto atveju plauti paveiktą sritį gausiu kiekiu vandens. Patekus į akis ar nurijus, nedelsiant ieškoti medicininės pagalbos.

Latviešu

Darbs ar reāģentiem: gatavs lietošanai. Nepieļaujiet putu veidošanos.

Uzglabāšana un stabilitāte: **cobas e** analizatoros: 21 diena.

Veselības aprūpes speciālistiem lietošanai in vitro diagnostikā. Ievērojiet standarta piesardzības pasākumus, kas noteikti darbam ar jebkādiem laboratorijas reāģentiem.

Infekciozi vai mikrobioloģiski atkritumi:

Brīdinājums: rīkotes ar atkritumiem kā ar materiāliem, kas var būt bioloģiski bīstami. Atbrīvojies no atkritumiem saskaņā ar pieņemtajām laboratorijas norādēm un procedūrām.

Apdraudējums videi:

drošai utilizācijai ievērojiet visus attiecināmos vietējos noteikumus par utilizāciju.

Pēc pieprasījuma profesionāliem lietotājiem ir pieejama drošības datu lapa.

ASV: Uzmanību! saskaņā ar federālajiem tiesību aktiem šo ierīci ir atļauts iegādāties tikai no ārsta vai ārsta rīkojumu.



Šis komplekts satur sastāvdaļas, kurām saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 ir šāda klasifikācija:



Bīdīnājums

- H290 Var kodīgi iedarboties uz metāliem.
- H315 Kairina ādu.
- H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.
- H412 Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

Novēršana:

- P264 Pēc izmantošanas kārtīgi nomazgāt ādu.
- P273 Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē.
- P280 Izmantot aizsargcimdus/acu aizsargus/sejas aizsargus.

Reakcija:

- P337 + P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnu palīdzību.
- P390 Uzsūkt izšļakstījumus, lai novērstu materiālus zaudējumus.

Utilizācija:

- P501 Atbrīvoties no satura/tvertnes apstiprinātā atkritumu iznīcināšanas iekārtā.

Produkta drošības marķējums atbilst ES GHS prasībām.

Kontakttālrunis: visām valstīm: +49-621-7590, ASV: 1-800-428-2336

Lietotājiem ASV: bīdīnājums. Pudelītēs ir kālija hidroksīda šķīdums; korozīvs. Šai vielai nokļūstot uz ādas, skalojiet skartās vietas ar lielu daudzumu ūdens. Ja pudelītes saturs iekļūst acīs vai tiek norīts, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.

Русский

Приготовление рабочего раствора: готов к применению. Избегайте образования пены.

Хранение и стабильность: на анализаторах **cobas e**: 21 день.

Для in vitro диагностики для медицинских работников. Соблюдайте стандартные меры предосторожности, требуемые при обращении со всеми лабораторными реагентами.

Отходы из инфекционных отделений или микробиологических лабораторий:

Предупреждение: обращайтесь с отходами как с потенциальным биологически опасным материалом. Утилизируйте отходы в соответствии с утвержденными инструкциями и методиками.

Вредное воздействие на окружающую среду:

Применяйте все соответствующие местные правила в отношении безопасной утилизации.

Паспорт безопасности предоставляется профессиональному пользователю по запросу.

Для США: Внимание: Федеральный закон ограничивает продажу данного устройства, только врачом или по его указанию.

Этот набор содержит компоненты, классифицируемые следующим образом в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008:



Предупреждение

- H290 Может вызывать коррозию металлов.
- H315 Вызывает раздражение кожи.
- H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

- H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Меры предосторожности:

- P264 После работы с реагентом тщательно вымыть кожу.
- P273 Не допускать попадания в окружающую среду.
- P280 Рекомендуется использовать защитные перчатки/средства защиты для глаз/лица.

Ответные действия:

- P337 + P313 При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
- P390 Собрать пролитую жидкость, для предотвращения материального ущерба.

Утилизация:

- P501 Утилизировать содержимое/контейнер на соответствующем заводе по утилизации отходов.

Маркировка о безопасности продукта соответствует руководству EU GHS.

Контактный телефон: для всех стран: +49-621-7590, США: 1-800-428-2336

Для пользователей в США: Предупреждение. Флаконы содержат раствор гидроксида калия; едкое вещество. В случае попадания на кожу промыть пораженные участки большим количеством воды. При попадании в глаза или проглатывании вещества немедленно обратиться к врачу.

Română

Manipularea reactivilor: Gata de utilizare. Evitați formarea de spumă.

Depozitare și stabilitate: în analizoarele **cobas e**: 21 zile.

A se utiliza pentru diagnosticul in vitro pentru personalul medical de specialitate. Luați măsurile de precauție normale necesare pentru manipularea tuturor reactivilor de laborator.

Deșeuri infecțioase sau microbiene:

Avvertisment: manipulați deșeurile drept materiale cu potențial de risc biologic. Eliminați deșeurile în conformitate cu instrucțiunile și procedurile de laborator acceptate.

Pericole pentru mediul înconjurător:

Aplicați toate reglementările locale relevante privind eliminarea pentru a o efectua în condiții de siguranță.

Fișa cu date de securitate poate fi pusă la dispoziția utilizatorului de specialitate, la cerere.

Pentru SUA: Atenție: Legile federale restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai la indicația unui medic.

Acest kit conține componente clasificate în felul următor, în conformitate cu Regulamentul nr. 1272/2008 (CE):



Avvertisment

- H290 Poate fi coroziv pentru metale.
- H315 Provoacă iritație la nivelul pielii.
- H319 Provoacă iritație severă la nivelul ochilor.
- H412 Nociv pentru organismele acvatice, cu efecte de lungă durată.

Prevenție:

- P264 Spălați bine pielea după manipulare.
- P273 Evitați eliminarea în mediu.
- P280 Purtați mănuși de protecție/ ochelari de protecție/ mască de protecție.



Răspuns:

P337 + P313 Dacă iritația la nivelul pielii persistă: Solicitați asistență/îngrijire medicală.

P390 Ștergeți lichidul scurs pentru a preveni deteriorarea materialului.

Eliminare:

P501 Eliminarea conținutului/recipientului la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor.

Etichetele privind siguranța aplicate produsului respectă îndrumările GHS UE.

Telefon contact: toate țările: +49-621-7590, SUA: 1-800-428-2336

Pentru utilizatorii din SUA: Avertisment. Flacoanele conțin soluție de hidroxid de potasiu; coroziv. În caz de contact, spălați zonele respective cu apă din abundență. Solicitați ajutor medical imediat în cazul contactului cu ochii sau dacă produsul este înghițit.

Українська

Підготовка реактивів: готовий до використання. Уникати утворення піни.

Умови зберігання й стабільність: в аналізаторах **cobas e**: 21 день.

Для професійної діагностики in vitro. Дотримуйтесь звичайних запобіжних заходів, необхідних для користування всіма лабораторними реактивами.

Інфекційні або мікробні відходи:

Попередження: поводитись з відходами як з потенційно біологічно небезпечним матеріалом. Утилізуйте відходи відповідно до прийнятих лабораторних інструкцій та процедур.

Небезпека для навколишнього середовища:

Застосовуйте всі відповідні місцеві правила щодо утилізації для виконання безпечної утилізації.

Паспорт безпеки надається професійним користувачам за запитом.

Для США: Увага: Федеральний закон обмежує продаж цього приладу тільки лікарем або за його замовленням.

Цей комплект містить компоненти, що, відповідно до Регламенту ЄС № 1272/2008, класифікуються таким чином:

**Попередження**

H290 Може бути корозійним стосовно металів.

H315 Викликає подразнення шкіри.

H319 Викликає серйозне подразнення очей.

H412 Шкідливо для водної флори й фауни з довготривалими наслідками.

Профілактика

P264 Ретельно вимийте шкіру після роботи.

P273 Уникайте потрапляння до навколишнього середовища.

P280 Використовувати захисні рукавички/засоби захисту очей/обличчя.

Необхідні дії

P337 + P313 Якщо подразнення очей не усувається: зверніться за медичною консультацією/допомогою.

P390 Абсорбує витікання, щоб запобігти матеріальній шкоді.

Утилізація

P501 Утилізувати вміст/контейнер на затвердженому заводі з утилізації відходів.

Маркування з безпеки продукту відповідає вимогам керівництва EU GHS.

Контактний номер телефону: для всіх країн: +49-621-7590, США: 1-800-428-2336

Для користувачів у США: попередження. Флакони містять розчин калію гідроксиду, що може спричинити корозію. У разі розлиття промити відповідні ділянки великою кількістю води. У разі потрапляння в очі або при проковтуванні негайно звернутися до лікаря.

Symbols / Symbole / Symboles / Símbolos / Simboli / Símbolos / Symboler / Symboler / Symboler / Symboly / Symboly / Symboler / Szimbólumok / Σύμβολα / Semboller / Символи / Simbolii / Simboli / Символы / Simboluri / Символи та позначення

Roche Diagnostics uses the following symbols and signs in addition to those listed in the ISO 15223-1 standard (for USA: see dialog.roche.com for definition of symbols used): / In Erweiterung zur ISO 15223-1 werden von Roche Diagnostics folgende Symbole und Zeichen verwendet (für USA: Definition der verwendeten Symbole, siehe dialog.roche.com): / Roche Diagnostics utilise les signes et les symboles suivants en plus de ceux de la norme ISO 15223-1 (pour les USA : voir dialog.roche.com pour la définition des symboles utilisés) : / Roche Diagnostics utiliza los siguientes símbolos y signos adicionalmente a los indicados en la norma ISO 15223-1 (para los EE.UU.: consulte dialog.roche.com para la definición de los símbolos usados): / Oltre a quelli indicati nello standard ISO 15223-1, Roche Diagnostics impiega i seguenti simboli (per gli USA: per la definizione dei simboli impiegati, vedere dialog.roche.com): / A Roche Diagnostics utiliza os seguintes símbolos e sinais além dos listados na norma ISO 15223-1 (nos EUA: visite dialog.roche.com para consultar a definição dos símbolos utilizados): / Roche Diagnostics anvender nedenstående tegn og symboler ud over dem, der er angivet i ISO 15223-1-standarden (for USA: se dialog.roche.com for definition af de anvendte symboler): / Roche Diagnostics använder följande symboler och tecken utöver de som anges i ISO 15223-1-standard (för USA: se dialog.roche.com för definition av symboler som används): / Roche Diagnostics bruker følgende symboler og tegn, i tillegg til de som er oppført i ISO-standard 15223-1 (for USA: se dialog.roche.com for definisjoner av symbolene som brukes): / Roche Diagnostics používá kromě symbolů a znaků uvedených v normě ISO 15223-1 následující znaky (pro USA: pro definici použitých symbolů navštivte stránku dialog.roche.com): / Okrem znakov a symbolov uvedených v norme ISO 15223-1 používa Roche Diagnostics aj nasledujúce symboly a znaky (pre USA: pozri dialog.roche.com pre definíciu použitých symbolov): / Oprócz znaków zawartych w standardzie ISO 15223-1 (dla USA definicje używanych symboli, zob.: dialog.roche.com), firma Roche Diagnostics używa następujących symboli i znaków: / Az ISO 15223-1 szabványban feltüntetettek kivül a Roche Diagnostics az alábbi szimbólumokat és jelöléseket alkalmazza (USA-felhasználás esetén: az alkalmazott szimbólumok definícióját a dialog.roche.com honlap közli): / H Roche Diagnostics χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και σήματα πέραν αυτών που παρατίθενται στο πρότυπο ISO 15223-1 (για τις Η.Π.Α.: επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία dialog.roche.com για τον ορισμό των συμβόλων που χρησιμοποιούνται): / Roche Diagnostics, ISO 15223-1 standardında listelenenlerin yanı sıra aşağıdaki sembol ve işaretleri kullanmaktadır (ABD için: kullanılan sembollerin açıklaması için bkz. dialog.roche.com): / Roche Diagnostics izpolzva slednite simboli i znaci, osven posocenite v ISO 15223-1 standart (za САЩ: вижте dialog.roche.com за дефиниция на използваните символи): / Roche Diagnostics papildomai naudoja šiuos simbolius ir ženklus, be išvardytų standartė ISO 15223-1 (skirta JAV: naudojamų simbolių apibūdinimo ieškokite dialog.roche.com): / Papildus standartā ISO 15223-1 norādītajiem Roche Diagnostics izmanto tālāk uzskaitītos simbolus un apzīmējumus (ASV: skatīt izmantoto simbolu definīcijas vietnē dialog.roche.com): / В дополнение к перечисленным в стандарте ISO 15223-1, Roche Diagnostics применяет следующие символы и знаки (для США: см. dialog.roche.com для определения используемых символов): / Roche Diagnostics utilizează următoarele simboluri și semne suplimentare față de cele prezentate în standardul ISO 15223-1 (pentru SUA: consultați dialog.roche.com pentru definiția simbolurilor utilizate): / Окрім наведених у стандарті ISO 15223-1 компанія Roche Diagnostics використовує такі символи та знаки (для США: для отримання визначень використовуваних символів див. dialog.roche.com):



CONTENT

Contents of kit / Inhalt der Packung / Contenu du coffret / Contenido del estuche / Contenido della confezione / Conteúdo do dispositivo / Indhold i pakning / Innehåll i förpackning / Pakningsinnhold / Obsah soupravy / Obsah súpravy / Zawartość zestawu / A csomag tartalma / Περιεχόμενα του κιτ / Kit içeriği / Съдържание на кита / Rinkinio turinys / Įrąkojuma saturs / Состав набора / Conținutul kitului / Склад комплекта

SYSTEM

Analyzers/Instruments on which reagents can be used / Geräte, auf denen die Reagenzien verwendet werden können / Analyseurs/appareils compatibles avec les réactifs / Analizadores/instrumentos adecuados para los reactivos / Analizzatori/strumenti su cui i reagenti possono essere usati / Analisadores/equipamentos em que os reagentes podem ser utilizados / Instrumenter, hvor reagenserne kan anvendes / Analysinstrument på vilka reagensen kan användas / Analyseinstrumenter hvor reagensene kan brukes / Analyzátor/přístroje, na kterých lze reagentie použít / Analyzátor/Přístroje, na ktorých môžu byť reagentie použité / Analizatory/aparaty, w których można zastosować odczynniki / Olyan analizátorok/készülékek, amelyeken a reagentek felhasználhatók / Αναλυτές στους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα αντιδραστήρια / Reaktiflerin kullanılabilirceği analizörler/cihazlar / Аналитатори/апарати, в които могат да се използват реактивите / Analizatoriai/instrumentai, su kuriais gali būti naudojami reagentai / Analizatori/iekārtas, kurās var izmantot reaģentus / Аналитаторы/Приборы, для которых предназначен данный набор реагентов / Analizoare/Instrumente pe care se pot utiliza reactivii / Аналізатори/прилади, на яких можуть використовуватись реактиви

REAGENT

Reagent / Reagenz / Réactif / Reactivo / Reattivo / Reagente / Reagens / Reagens / Reagens / Reagencie / Reagencia / Odczynnik / Reagens / Αντιδραστήριο / Reaktiv / Реактив / Reagentas / Reagents / Реагент / Reactiv / Реактив

CALIBRATOR

Calibrator / Kalibrator / Calibrateur / Calibrador / Calibratore / Calibrador / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrátor / Kalibrátor / Kalibrator / Kalibrátor / Βαθμονομητής / Kalibratör / Калибратор / Kalibratorius / Kalibrators / Калибратор / Calibrator / Калібратор



GTIN

Volume for reconstitution / Volumen zur Rekonstitution / Volume après reconstitution / Volumen para reconstitución / Volume per la ricostituzione / Volume para reconstituição / Mængde til rekonstituering / Volym för rekonstituering / Volum til rekonstitusjon / Množství pro rekonstituci / Objem na rekonštitúciu / Objętość do rekonstytucji / Elkészítéshez rendelkezésre álló mennyiség / Όγκος για αναούσταση / Sulandırma için hacim / Объем за разтваряне / Tirpinimo tūris / Daudzums rekonstituēšanai / Объем для растворения / Volum pentru reconstituire / Об'єм для відновлення

Global Trade Item Number / Globale Artikelnummer GTIN / Code article international / Número mundial de artículo comercial / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Globalt artikelnummer / Artikkelnummer for global handel / Globální číslo obchodní položky / Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky / Globalny handlowy numer elementu / Globális Kereskedelmi Áruazonosító Szám / Διεθνής Κωδικός Μονάδας Εμπορίας / Küresel Ticari Ürün Numarası / Глобален търговски артикулен номер / Visuotinis prekės numeris / Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs / Международный Торговый Идентификационный Номер / Numărul Global al Articolului Comercial / Глобальный номер единицы товара





EU: +800 5505 6606 / RU: +8 800 1006896 /
 USA: +1 1800 4282336 / EU: +800 5505
 6606 / RU: +8 800 1006896 / USA: +1 1800
 4282336 / UE : +800 5505 6606 / RU : +8 800
 1006896 / USA : +1 1800 4282336 / EU:
 +800 5505 6606 / RU: +8 800 1006896 /
 EE.UU.: +1 1800 4282336 /
 UE: +800 5505 6606 / RU: +8 800 1006896 /
 USA: +1 1800 4282336 / UE: +800 5505
 6606/RU: +8 800 1006896/EUA: +1 1800
 4282336 / EU: +800 5505 6606 / RU: +8 800
 1006896 / USA: +1 1800 4282336 / EU: +800
 5505 6606/RU: +8 800 1006896/USA: +1
 1800 4282336 / EU: +800 5505 6606 / RU: +8
 800 1006896 / USA: +1 1800 4282336 / EU:
 +800 5505 6606 / RU: +8 800 1006896 /
 USA: +1 1800 4282336 / EU: +800 5505
 6606 / RU: +8 800 1006896 / USA: +1 1800
 4282336 / EU: +800 5505 6606 / RU: +8 800
 1006896 / USA: +1 1800 4282336 / EU: +800
 5505 6606 / RU: +8 800 1006896 / USA: +1
 1800 4282336 / E.E.: +800 5505 6606 /
 ΡΩΣΙΑ: +8 800 1006896 / Η.Π.Α.: +1 1800
 4282336 / AB: +800 5505 6606 / RU: +8 800
 1006896 / ABD: +1 1800 4282336 / EC: +800
 5505 6606 / PY: +8 800 1006896 / CAЩ: +1
 1800 4282336 / ES: +800 5505 6606 / RU: +8
 800 1006896 / JAV: +1 1800 4282336 / ES:
 +800 5505 6606 / KRIEVIJA: +8 800 1006896
 / ASV: +1 1800 4282336 / EC: +800 5505
 6606 / PΦ: +8 800 1006896 / CЩA: +1 1800
 4282336 / UE: +800 5505 6606 / RU: +8 800
 1006896 / SUA: +1 1800 4282336 / EU: +800
 5505 6606/RU: +8 800 1006896/CЩA: +1
 1800 4282336

FOR US CUSTOMERS ONLY: LIMITED WARRANTY

Roche Diagnostics warrants that this product will meet the specifications
 stated in the labeling when used in accordance with such labeling and will be
 free from defects in material and workmanship until the expiration date printed
 on the label. THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER
 WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED
 WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR
 PURPOSE. IN NO EVENT SHALL ROCHE DIAGNOSTICS BE LIABLE FOR
 INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

COBAS, COBAS E and ELECSYS are trademarks of Roche.

Additions, deletions or changes are indicated by a change bar in the margin.

© 2022, Roche Diagnostics



Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim
www.roche.com

+800 5505 6606



Distribution in USA by:
 Roche Diagnostics, Indianapolis, IN
 US Customer Technical Support 1-800-428-2336

